



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinoocs.org

Volume 2012-4, December 7, 2012

校務通知

校長室

親愛的老師、家長和同學們：

12月21日，28日及明年1月4日適逢聖誕及新年假期，學校停課三次，敬祝大家聖誕平安，新年快樂！

There will be no school on 12/21/12, 12/28/12 & 1/4/13 due to the Christmas and New Year holidays.

年刊照相

為了年刊製作上的需要，部分班級已經拍攝了團體照，學校預計於年底前將剩餘的班級拍攝完畢，請各位家長留意班代通知的照相日期，儘量不要讓小朋友在照相日缺席，謝謝您的合作！

Yearbook group photographing is still in progress. Our goal is to finish group photos before the year ends. Thank you for your cooperation.

教務通知

教務處

2013年學術比賽重要相關事項公告：

1. **比賽日期為2013年1月26日(周六)**，1月11日截止報名，報名表已發給每位學生，想要參賽的同學詳細填寫表單後，須請家長及各班老師簽名再繳交辦公室。
The Chinese academic contest is on 1/26/2013. The deadline for signing up is 1/11/2013. The sign up form needs both your teacher and parent signatures.
2. 部份考古題已公佈在思源的網站，參賽者可自行下載：www.cupertinoocs.org。
Students can look at last year's practice problems at www.cupertinoocs.org.
3. 國語朗讀，國語演講及毛筆書法比賽題目或讀稿已公佈在思源的網站
www.cupertinoocs.org，請自行下載列印。

The Chinese speech contests and brush writing prompts are already published on www.cupertinoocs.org.

4. 就讀思源中文學校學生免報名費，參加三項比賽者，校方將另外頒發獎品（三項獎）。
If you sign up for 3 events, you will get an extra prize.
5. 比賽另設班級團體獎給報名率最高及得獎率最高的班級。
Other than individual prizes, there will be prizes given to the classes with the most wins and the one with the most students attending.
6. **比賽時間為1月26日(星期六)早上10:00(9:30報到)至下午3:00左右。**
The contest times are 10 am-3 pm.
7. 評審老師將依據參賽者的表現評定名次，並有權決定前三名是否從缺，但將儘量以鼓勵學生參賽為前提予以授獎。
The judge will give the student's their score based on their performance.
8. 各組榮獲第一名者，將代表學校參加北加州中文學校聯合會的學術比賽。
The 1st place winners for the events will represent the school to compete in the Northern California Chinese School Association.
9. 凡代表學校參加明年四月北加州中文學校聯合會比賽者，不論得獎與否，學校將以提供報名費的方式做為獎學金並頒發獎狀以茲鼓勵。
If you represent the school to compete in the NCCA contest, the school will pay the entry fee as a reward.

新春聯歡會即將開鑼!

活動組

歲末冬寒，又是一年將盡！不知不覺中，蛇年的腳步已悄悄地接近，思源就要邁入第二十三個年頭了。明年的中國農曆新年是二月十日(星期日)，學校將於三月二日(星期六)在 Cupertino 市的 Quinlan Center 舉辦新春聯歡會。希望每個班級都能踴躍參加並提供小吃或遊戲等攤位，讓大家都吃得開心，玩得高興。攤位報名將於 1/15/2013 截止，報名請洽活動組組長金素梅 (408) 807-1264。or Email suemayj@gmail.com

As we wrap up 2012 at school, the year of Snake, 2013, is quietly approaching. 2013 Chinese Lunar New Year will be on Sunday, February 10th. We will celebrate Chinese New Year together on Saturday, March 2nd, 2013 at Cupertino Quinlan Center from 11:00am to 2:00pm.

It's time again for each class to sign up a booth for either food or game and make the new year celebration a warm, and memorable one.

Deadline to register a booth for your class is 1/15/2013. Class representatives please contact Sue-May, the Event Team Lead, to register at (408) 807-1264 or email suemayj@gmail.com.

學術比賽及新春聯歡會需義工協助

各位家長，您有義務服務點數不足的煩惱嗎？學校現有兩大活動項目需要您的協助：

1. 蛇年新春聯歡會將於 2013 年 3 月 2 日(星期六)舉行，每位幫忙的家長可計服務點數兩點。The school needs volunteers for the Chinese Lunar Year festival party on 3/2/2013. Every volunteer will get 2 school service points.
2. 明年 1 月 26 日(星期六)的學術比賽需要義工協助處理學生報到及監試等事項，每服務兩小時可計服務點數一點，服務達四小時以上者，校方將免費供應午餐。The school needs volunteers for the Chinese academic contest on Saturday 1/26/2013 to help with the student sign up. The volunteers will get 1 school service point for every 2 hours. If you serve 4 hours, the school will provide free lunch.

校外活動

中文好好玩--卡拉 OK 和中文打字比賽

時間: 3/16/2013, 星期六, 9am-3pm
(中文打字:12-1pm, 卡拉 OK:9-12 ; 1-3pm)
地點: Homestead High School
報名:即日起至 3/10/13

同學們，你曾經利用唱歌來學習中文嗎？這項"中文好好玩"活動是由庫市中文教育委員會主辦，中華民國僑委會和 State Farm 贊助合辦的，今年已經是第四屆了。無論獨唱或是跟朋友一起合唱都可以，歡迎同學們來開心的享受這個難得的中文卡拉 OK 比賽。如果你對唱歌沒興趣，不妨來參加中文打字比賽，與相同程度的同學較量認字的多寡，當然也歡迎參加卡拉 OK 比賽的同學，利用中場休息時間繼續參打字比賽。有興趣的同學請與王婉君聯絡 (408)623-2038; lisawangchin@gmail.com。

The 4th Annual "Chinese For Fun" – Karaoke and Chinese Typing contest

Time: Saturday, 3/16/2013, 9am-3pm
Place: Homestead High School

Learning Chinese through singing, solo or sing with your best friends. "Chinese For Fun" is hosted by Cupertino Chinese Language Education Committee (CACLEC), founded by Taiwan Overseas Compatriot Department and State Farm. A lot of students enjoy this fun event in Homestead high every year. At lunch time when the Karaoke contest is in recess, students can also compete in the Typing contest. For more information, please contact Lisa Wang at (408)623-2038 or lisawangchin@gmail.com.

"學習中文" 短片比賽

想要把你學習中文的趣事公告訴大家並獲得高額獎金嗎？只要製作一段 2-3 分鐘的短片，登錄到 youtube 上，再至 <http://register.caclec.org> 填寫報名表即可。

主題: "學習中文...."

(有趣的經驗或是心得感想)

時間:即日起至 4/12/13

詳情請洽: Lisa Wang (408)623-2038,

lisawangchin@gmail.com

Short Film Contest

Theme: Learning Chinese (a funny episode, experience or lesson)

Like to show the world your funny experience in learning Chinese? All you need to do is to make a 2-3 minutes short film. Post it to youtube and go to <http://register.caclec.org> to register. Deadline to register is 4/12/2013. Please go to www.caclec.org for detail information.

2012 年北加州中文學校聯合會徵文比賽 本校獲參加獎

電腦與我

洪令維

我們今天的世界有很多先進的科技。在每一個家庭，應該都會有一台電腦，電話，或平板電腦，和別的高科技產品。和所有東西比起來，我最喜歡的是我的電腦。電腦改變了我的生活。

很久以前，學生都一定要去圖書館才能做功課。在這個時代，我只需要上網就很容易得找到我需要的東西。因為我是一個學生，所以我很感謝我有一台電腦。電腦也讓我學到很多有趣的事實，例如，根據最新的搜索引擎資料，全球每月有超過三百萬人上網搜索東西。

我的電腦也讓我有更多和別人溝通的機會。我想要跟我朋友講話的時候，我就可以上網讀電子郵件和跟朋友聊天。我跟朋友最喜歡談論在電腦上玩的遊戲。

電腦也讓我常常聽我最喜歡的音樂。我也可以上 youtube 看很好笑的影片，像是 Gangnam Style。因為這些都是免費的，所以非常的受歡迎。

我也在電腦上跟朋友玩網路連線遊戲，這讓我有許多樂趣。例如說，通常下棋常常是要跟別的人玩。因為我有一台電腦，我可以跟電腦下棋，同時電腦遊戲也讓我認識世界各地的朋友。

整體而言，電腦事我最愛的東西。電腦讓我學到新的信息，聽音樂，玩遊戲，還有跟朋友一起講話。電腦真是人類歷史上一項偉大的成就。

最難忘的旅行

王心榆

我的大哥今年暑假離開家上大學了。他要到東京去上學，我很捨不得他離開，所以我和爸爸媽媽一起陪他去了東京，而我也因此有了一個難忘的旅行。

我的哥哥和我都是動漫迷，我們最喜歡的是宮崎駿的漫畫，到了東京宮崎駿博物館當然是我們一定不可以錯過的地方。

我們先搭地鐵，地鐵站外就有龍貓公車直達博物館，博物館的房子像一個大大的卡通屋，我又興奮又期待，不知道卡通屋裡到底有甚麼等待著我們呢？原來宮崎駿漫畫書裡的人物全部都從書裡跳出來了，我見到小魔女的家，霍爾的移動城堡，龍貓…就連煤渣球球都來和我們打招呼呢，這真是我去過最好玩的博物館了。

我非常期待下一個難忘的旅行。

